

שְׁמוּאֵל א' פָּרַק ט"ו פְּסוּקִים א'-ט"ו

Shmuel said to Shaul,

א וַיֹּאמֶר שְׁמוּאֵל אֶל-שָׂאוּל

“Hashem (previously) sent me

אֹתִי שְׁלַח יי

to anoint you as a king

לְמַשְׁחָנִי לְמֶלֶךְ

over His nation

עַל-עַמּוֹ

over Yisroel.

עַל-יִשְׂרָאֵל

Now listen

וְעַתָּה שְׁמַע

to the voice of the words of Hashem.

לְקוֹל דְּבַרֵי יי:

So says Hashem (the L-rd of)  
Hosts,

ב כֹּה אָמַר יי צְבָאוֹת

‘I have remembered

פָּקַדְתִּי

that which Amalek has done

אֵת אֲשֶׁר-עָשָׂה עַמְלֵק

to Yisroel

לְיִשְׂרָאֵל

that which he put for him on the way

אֲשֶׁר-שָׂם לוֹ בַדְּרָךְ

when he went up from Egypt.

בְּעֹלְתוֹ מִמִּצְרָיִם:

Now,

ג עֵתָהּ

go and hit Amalek

לְךָ וְהִכִּיתָה אֶת־עַמְלֵק

and you shall destroy

וְהִחַרְמֶתֶם

all which is his

אֶת־כָּל־אֲשֶׁר־לוֹ

and you shall not have pity on him

וְלֹא תַחֲמַל עָלָיו

and you shall kill

וְהִמָּתָה

from a man to a woman

מֵאִישׁ עַד־אִשָּׁה

from young to nursing (child)

מִעַלְלָל וְעַד־יוֹנֵק

from ox to sheep

מִנֶּשֶׁה וְעַד־שֶׂה

from camel and until donkey.”

מִנֶּמֶל וְעַד־תַּמְזוּר:

Shaul gathered the nation

ד וַיִּשְׁמַע שָׁאוּל אֶת־הָעָם

and he counted them in Tila'im (or by using sheep)

וַיִּבְקְרֵם בַּטְּלָאִים

two hundred thousand men on foot

מֵאתָיִם אֶלְפֵי רַגְלָיִם

and ten thousand

וְעֶשְׂרֵת אֲלָפִים

שְׁמוּאֵל א' פָּרָק ט"ו פְּסוּקִים א'-ט"ו

from the people of Yehudah.

אֶת-אִישׁ יְהוּדָה:

Shaul came

ה וַיָּבֹא שָׁאוּל

to the city of Amalek

עַד-עִיר עַמְלֵק

and he fought in the valley.

וַיִּרֶב בַּגִּזְחַל:

Shaul said to the Keini,

וַיִּנְאֹמֶר שָׁאוּל אֶל-הַכִּינִי

“Go

לְכוּ

turn aside, go down

סֵרוּ רְדוּ

from among Amalek

מִתּוֹךְ עַמְלֵקִי

lest I destroy you with him –

פֶּן-אֶסְפְּדֶךָ עִמּוֹ

and you

וְאַתָּה

have done kindness

עָשִׂיתָ חֶסֶד

with all the sons of Yisroel

עִם-כָּל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

when they went up from Egypt.”

בְּעֲלוֹתְכֶם מִמִּצְרָיִם

The Keini moved

וַיִּסֶר קִינִי

from among Amalek.

מִתּוֹךְ עַמֶּלֶק:

Shaul hit Amalek

וַיַּךְ שָׁאוּל אֶת-עַמֶּלֶק

from Chavilah

מִחַיִּלָּה

until the approach to Shur

בְּוַאֲךָ שׁוּר

which is before Egypt.

אֲשֶׁר עַל-פְּנֵי מִצְרַיִם:

He grabbed Agag

ח וַיִּתְפֹּשׂ אֶת-אַגָּג

the king of Amalek

מֶלֶךְ-עַמֶּלֶק

alive

חַי

and the entire nation (of Amalek)

וְאֶת-כָּל-הָעָם

he destroyed

הַחַרִּים

with the edge of a sword.

לְפִי-חֶרֶב:

Shaul and the nation had pity

ט וַיַּחֲמֹל שָׁאוּל וְהָעָם

on Agag

עַל-אַגָּג

שְׁמוּאֵל א' פָּרָק ט"ו פְּסוּקִים א'-ט"ו

and on the best of the sheep

וְעַל-מֵיטֵב הַצֹּאן

and the cattle and the fattened ones

וְהַבָּקָר וְהַמְשֻׁנִּים

and on the fattened sheep

וְעַל-הַכְּרִים

and on all the good

וְעַל-כָּל-הַטּוֹב

and they did not desire

וְלֹא אָבּוּ

to destroy them

הַחֲרִימָם

and all the livestock

וְכָל-הַמְּלֶאכָה

(which was) disgraceful and undesirable

נִמְבֹזָה וְנִמְאָס

that they destroyed.

אֶתְּהָ הַחֲרִימוּ:

The word of Hashem was

י וַיְהִי דְבַר-יְיָ

to Shmuel saying:

אֶל-שְׁמוּאֵל לֵאמֹר:

“I have regretted

יֵא נִחַמְתִּי

that I have made Shaul as a  
king

כִּי-הִמְלַכְתִּי אֶת-שָׂאִיל לְמֶלֶךְ

שְׁמוּאֵל א' פָּרַק ט"ו פְּסוּקִים א'-ט"ו

for he has gone back away from Me

כִּי־שָׁב מֵאַחֲרַי

and My words

וְאֶת־דְּבָרַי

he has not fulfilled.”

לֹא הִקְיִים

Shmuel was angry

וַיִּחַר לְשִׁמוּאֵל

and he cried out to Hashem

וַיִּזְעַק אֶל־יְיָ

the entire night.

כָּל־הַלַּיְלָה:

Shmuel arose early

יָבַד וַיִּשְׁכֶּם שְׁמוּאֵל

(to go) toward Shaul

לְקָרְאֵת שְׂאוּל

in the morning

בַּבֶּקֶר

and it was said to Shmuel saying,

וַיִּנָּד לְשִׁמוּאֵל לֵאמֹר

“Shaul has come to the Car'mel

בָּא־שְׂאוּל הַכַּרְמֶלָה

and behold

וְהִנֵּה

he has set up a place for himself (to build  
an altar)

מִצִּיב לֹאֵזֶד

and he turned

וַיִּסֹּב

שְׁמוּאֵל א' פָּרָק ט"ו פְּסוּקִים א'-ט"ו

and he passed

וַיַּעֲבֹר

and he went down to Gilgal.

וַיֵּרַד הַגִּלְגָּל:

Shmuel came to Shaul,

יג וַיָּבֹא שְׁמוּאֵל אֶל-שָׁאוּל

and Shaul said to him,

וַיֹּאמֶר לוֹ שָׁאוּל

“Blessed are you to Hashem.

בְּרֹוךְ אַתָּה לַיהוָה

I have fulfilled

הַקִּימָתִי

the word of Hashem.”

אֶת-דְּבַר יְיָ:

Shmuel said,

יד וַיֹּאמֶר שְׁמוּאֵל

“And what is this sound of sheep

וַיִּמָּה קוֹל-הַצֹּאן הַזֶּה

(that I hear) in my ears

בְּאָזְנִי

and the sound of cattle

וְקוֹל הַבָּקָר

that I hear?”

אֲשֶׁר אָנֹכִי שֹׁמֵעַ:

Shaul said,

טו וַיֹּאמֶר שָׁאוּל

שְׁמוּאֵל א' פָּרָק ט"ו פְּסוּקִים א'-ט"ו

“They brought them from Amalek  
for the nation had pity  
on the best of the sheep  
and the cattle  
in order to sacrifice  
to Hashem your G-d  
and the rest we destroyed.”

מֵעַמְּלִקֵי הַבְּיָאוֹם  
אֲשֶׁר חָמַל הָעָם  
עַל-מֵיטֵב הַצֹּאן  
וְהַבְּקָר  
לְמַעַן זְבַח  
לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ  
וְאֶת-הַיּוֹתֵר הִחָרַמְנוּ: